

ESERCIZIO DELL'OPZIONE DI RINNOVO DEL CONTRATTO PER I SERVIZI DI TRADUZIONE DI ATTI E DOCUMENTI INERENTI ALL'ATTIVITÀ ISTITUZIONALE DELLA CONSOB IN ESSERE CON ARKADIA S.R.L. (CIG DERIVATO 804700134C)

DETERMINA A CONTRARRE

IL RESPONSABILE DELLA DIVISIONE AMMINISTRAZIONE

VISTA la Legge 7 giugno 1974 n. 216 s.m.i.;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i.;

VISTA la Legge 120/2020 (conversione in legge, con modifiche, del D.L. 76/2020);

VISTO il D.L. 31 maggio 2021 n. 77 recante "Governance del Piano nazionale di rilancio e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure";

VISTE le Linee Guida adottate dall'ANAC a seguito dell'entrata in vigore del d.lgs. 50/2016 s.m.i.;

VISTO il Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità della Consob, emanato con delibera n. 18540 del 24 aprile 2013, reso esecutivo con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22 maggio 2013;

VISTA la delibera n. 18697 del 13 novembre 2013 avente ad oggetto "*Competenze in materia di assunzione di impegni di spesa*";

VISTO il contratto per i servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della Consob in essere con Arkadia s.r.l. (CIG "derivato" 804700134C), stipulato a seguito di gara europea congiunta con l'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (di seguito AGCM), suddivisa in due lotti separatamente aggiudicabili, svolta da AGCM in qualità di stazione appaltante anche per conto della Consob;

VISTO che detto contratto, di durata biennale, terminerà il 30 settembre 2021 e prevede, conformemente agli atti di gara, la facoltà di rinnovo in favore della Consob per ulteriori 24 mesi, agli stessi patti e condizioni, ai sensi dell'art. 63, comma 5, del d.lgs. n. 50/2016;

VISTO che in caso di esercizio dell'opzione di rinnovo, l'importo contrattuale di riferimento per detti ulteriori 24 mesi è stimato dal contratto stesso, sulla base del ribasso offerto in sede di gara, in complessivi € 150.000,00 (IVA esclusa), fermo restando che il contratto sarà remunerato a consumo sulla base delle prestazioni richieste ed effettivamente rese e che non sussiste alcun obbligo per Consob di chiedere servizi di traduzione fino a concorrenza dell'intero importo;

CONSIDERATO l'interesse dell'Istituto a continuare ad avvalersi dei servizi di cui al contratto in essere, utilizzati in maniera ampia e diffusa dalle varie Unità Organizzative per lo svolgimento dell'attività istituzionale;

VISTA la nota prot. n. 0636767/21 del 9.6.2021 con cui è stato chiesto, tra l'altro, al Prestatore Arkadia s.r.l. di comunicare la disponibilità al rinnovo del contratto per ulteriori 24 mesi agli stessi patti e condizioni;

VISTA la nota del 15 giugno 2021, acquisita al prot. Consob n. 0658540/21, con cui Arkadia s.r.l. ha confermato la propria disponibilità al rinnovo del contratto agli stessi patti e condizioni;

VISTO che il predetto onere complessivo stimato di € 150.000,00 (IVA esclusa) derivante dall'esercizio dell'opzione di rinnovo per 24 mesi (1.10.2021- 30.9.2023) graverebbe sul capitolo di spesa n. 10339 (“*Traduzioni e servizi di interpretariato*”) del bilancio di previsione degli esercizi 2021, 2022 e 2023, secondo la seguente ripartizione:

- 2021: € 18.750,00 (IVA esclusa);
- 2022: € 75.000,00 (IVA esclusa);
- 2023: € 56.250,00 (IVA esclusa);

VISTO che gli oneri per la sicurezza per l'eliminazione dei rischi interferenziali in relazione al presente contratto sono pari a zero, trattandosi di prestazioni di natura intellettuale, ai sensi e per gli effetti dell'art. 26, comma 3-bis del d.lgs. 81/2008 s.m.i.,

DETERMINA

di autorizzare, previa assunzione dell'impegno di spesa come in premessa, l'esercizio dell'opzione di rinnovo, ai sensi dell'art. 63, comma 5, del d.lgs. 50/2016, s.m.i. agli stessi patti e condizioni per un periodo di 24 mesi (1.10.2021-30.9.2023), del contratto in essere con Arkadia s.r.l. per i “servizi di traduzione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della CONSOB”, per l'importo complessivo stimato di € 150.000,00 (IVA esclusa). Resta fermo che il contratto sarà remunerato a consumo sulla base delle prestazioni richieste ed effettivamente rese e che non sussiste alcun obbligo per Consob di chiedere servizi di traduzione fino a concorrenza dell'intero importo

La responsabilità del procedimento è affidata alla dott.ssa Barbara Catania, Responsabile dell'Ufficio Amministrazione e Contratti di Roma (tel.06/8477534; email – b.catania@consob.it).

Direttore dell'esecuzione del contratto è la sig.ra Teresa Senatore, coadiutore assegnato alla Divisione Amministrazione.

Il Responsabile della Divisione Amministrazione

Firmato digitalmente da
Aldo Magnoni